

Programma Bennekom 3 november 2018

Arleen van Wijland, sopraan & Willeke Smits, orgel

“Tour d’Europe”

Antonio Vivaldi 1678-1741

Motetto ‘O qui coeli terraeque serenitas’ R631

- O qui coeli terraeque serenitas
- Fac ut sordescat tellus
- Rosa quae moritur
- Alleluia

Domenico Scarlatti 1685-1757

- Sonate in d
- Sonate in f
- Sonate in C

Jean-Philippe Rameau 1683-1764

- Gavotte avec ses doubles

Johann Sebastian Bach 1685-1750

uit Cantate ‘Es wartet alles auf dich’ BWV187:

- Gott versorget alles Leben

Carl Philipp Emmanuel Bach 1714-1788

- Fuga à 2 Wq 119:2

Christian Friedrich Ruppe 1753-1826

Uit dix-huit pièces pour l’orgue ou piano-forte:

Allegro con spirito - Adagio dolorosa - Rondo allegretto

Wolfgang Amadeus Mozart 1756-1791

Motet ‘Exsultate Jubilate’ KV165

- Allegro: Exsultate Jubilate
- Recitatief: Fulget amica
- Larghetto: Tu virginum corona
- Allegro: Alleluia

Teksten:

Motetto Vivaldi:

1. O qui coeli terraeque serenitas
et fons lucis et arbiter es,

unde regis aeterna tua sydera,
mitis considera nostra vota,
clamores et spes.

2. Fac ut virescat tellus
dum respicimus coelum;

Fac ut bona superna constanter
diligamus et spiranten aeterna
quidquid caducum est,
odio habeamus.

3. Rosa quae moritur,
unda quae labitur,
mundi delicias docent fugaces.

Vix fronte amabili
mulcent cum labili
pede praetervolant larvae fallaces.

4. Allaluia.

Vertaling:

*1. O Gij die de Helderheid,
de Lichtbron en de Gebieder zijt
van hemel en aarde,*

*Van waar Gij Uw eeuwig gesternte regeer,
aanhoor toch goedgunstig onze wensen,
ons geroep en onze verwachting.*

*2. Maak dat de aarde groen wordt
terwijl wij het oog ten hemel richten;*

*Maak dat wij de hemelse goederen
standvastig beminnen en dat wij
met de eeuwigheid voor ogen,
al wat vergankelijk is haten.*

*3. De roos die verwelkt,
de golf die vervloeit,
leren ons hoe vluchtig
de wereldse genietingen zijn.*

4. Halleluja.

Aria, Bach:

Gott versorget alles Leben,
Was hienieden Odem hegt.
Sollt er mir allein nicht geben,
Was er allen zugesagt?
Weicht, ihr Sorgen, seine Treue
Ist auch meiner Eingedenk
Und wird ob mir täglich neue
Durch manch Vaterliebs Geschenk.

vertaling:

*God zorgt voor al het leven,
wat hier op aarde adem heeft.
Zou Hij alleen mij niet geven*

*wat Hij iedereen heeft beloofd?
Wijkt, zorgen, Zijn trouw
is ook mij indachtig
en wordt omwille van mij dagelijks vernieuwd
door menig liefdegescenken van de Vader.*

Exsultate, jubilate, Mozart:

Exsultate, jubilate,
o vos anima beatae!
Dulcia cantica canendo,
cantui vestro respondendo,
psallant aethera cum me.

Fulget amica dies,
iam fugere et nubila et procellae;
exortus est justis inextinctae quies.
Undique obscura regnabat nox;
surgite tandem laeti,
qui timuistis adhuc,
et iucundi aurorae fortunatae
frondes restera plena et lilia date.

Tu, virginum corona,
tu nobis pacem dona.
Tu consolare affectus,
unde suspirat cor.

Alleluja.

Vertaling:

*Verheug, weerklink met vreugde,
o jullie gezegende zielen,
en zing zoete liederen.
In antwoord op jullie zang,
laat de hemelen met mij zingen.*

*De vriendelijke dag begint te schijnen,
wolken en winden zijn nu gevlucht;
voor d rechtvaardigen is een onverwachte kalmte gerezen.
Eerst heerste overal de wondere nacht;
sta op eindelijk blij,
jullie die tot nu toe bang waren,
en geef, verheugd over deze gelukkige dageraad,
guirlandes en lelies met gulle hand.*

*Jij, O kroon van maagden,
geef ons vrede,
troost onze gevoelens,
waar onze harten van zuchten.*

Halleluja.

Sopraan **Arleen van Wijland** behaalde in 2001 haar diploma klassiek solozang aan het Koninklijk Conservatorium te Den Haag waar zij werd gecoacht door Maria Acda. Ze volgde lessen en masterclasses bij Diane Forlano, Barbara Pearson, Lucienne Bouwman, Meinard Kraak en Caroline Stam. Momenteel wordt ze gecoacht door de zangpedagoog Esther Maas.

Arleen zingt sinds 2001 in professionele koren en ensembles en wordt regelmatig als soliste gevraagd in het Oratoriumvak bij verschillende gezelschappen.

Zo was zij als soliste o.a. te horen in de solocantate Weichet nur betrübte Schatten van Bach onder leiding van Gijs Leenaars, en in The Company of Heaven van Britten, de Messiah van Handel en het Requiem van Fauré onder leiding van José Doodkorte. Meerdere keren trad ze op als soliste in samenwerking met het Concertgebouw Kamerorkest en het Holland Symfonie Orkest, onder andere met het Dixit Dominus van Handel en het Stabat Mater van Pergolesi. Ook soleerde ze met The Bach Choir of the Netherlands in o.a. de Matthäus Passion van Bach en het Requiem van Mozart en met het Toonkunstkoor Hilversum zong ze o.a. The armed man (a mass for peace) van Jenkins en met het Nieuwegeins Kamerkoor het Magnificat van Rutter.

Arleen treedt regelmatig op in kleiner ensemble verband: zo richtte Arleen Trio Ariodante op (sopraan-mezzosopraan-piano) waarmee ze regelmatig kamermuziekconcerten geeft. Ook maakte ze deel uit van het Hemony ensemble. Met dit ensemble voor renaissancemuziek onder leiding van Simon Groot nam ze een cd op; 'Daar wordt aan de deur geklopt' met werken van o.a. Guillaume Dufay, Jacob Clemens non Papa, Joannes Tollius en Jan Pietersz. Sweelinck. Arleen maakt verder deel uit van het Bachkoor Holland en het koor van de Nationale Reisopera en werkt met dirigenten als Roy Goodman, Jan Willem de Vriend en Gijs Leenaars.

Willeke Smits is organist van de Leidse Binnenstadsgemeente in de Hooglandse Kerk te Leiden. Ze is de vaste bespeler van het monumentale De Swart-Van Hagerbeerorgel en het romantische Willisorgel. Ook is ze de vaste begeleider van de Leidse Cantorij.

Willeke studeerde orgel bij Kees van Houten en Reitze Smits, kerkmuziek bij Bernard Winsemius en koördirectie bij Krijn Koetsveld aan het Utrechts Conservatorium. Daarna deed ze vervolgstudies in koördirectie bij Joop Schets en piano bij Geoffrey Madge.

Willeke is als ambassadeur van het orgel actief als concertorganist, ze heeft een bloeiende praktijk waarin een uitdagende programmering centraal staat. Ze was tot medio 2018 cantor-organist van de Tuindorpkerk in Utrecht, waar ze het monumentale Ruprecht-orgel van de Tuindorpkerk bespeelde en leiding gaf aan de veelkleurige kerkmuzikale praktijk. Ze was finalist in het Sweelinck Concours 2017. Voor de stichting Kerkzang.nl organiseert zij de jaarlijkse Kerkmuziekdagen voor de Jeugd (KMDJ), waar kinderen en tieners in een muziekkamp kennis maken met vocale kerkmuziek van alle eeuwen.

Willeke bracht diverse cd's uit waarvan de cd met orgelwerken van Hendrik Andriessen een 10 kreeg in het blad Luister. Ze bracht een dubbel-cd uit met werken van Johann Gottfried Walther, ondergewaardeerd tijdgenoot van Johann Sebastian Bach, die met een 10+ in het blad De Orgelvriend werd geprezen. Een niet minder groot succes is de verschijning van 'Happiness', een cd waar je vrolijk van wordt!